



UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE

Priloge originalnih uputa



PULOVER OD FLISA, model: L401200X, L401210X (X = veličina 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Pulover od flisa - „odjeća“ ili „odjeća“ proizveden je u skladu s EN ISO 13688:2013 i Uredbe 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Ova je osoba zaštićena od strane jedinstvenog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a dizajnirana je da zaštići korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika.

1. KORISTENJE

Većinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobnija i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada. Zaštitna odjeća treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

2. MATERIAL

100% poliester/skrono



ANTI PILLING

Material bez pilinga



290 g/m²



SOFT COMFORT

Mekani materijal

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koja pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. U žbističavim kontakt s plamenom. Razina zaštite odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća napravljena i vrijedi samo za novu, neopranu i ne popravlenu odjeću.

■ Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite

- primjena u plamenu ili vruće površine
- niske temperature
- otapala

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA



NAVODILA ZA UPORABU ZAŠTITNE OBLEKE

Prevod izvirnih navodila za uporabo



JOPA iz FLISA, model: L401200X, L401210X (X=velikost 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITI Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPORO! Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Jopa iz flisa (v nadaljevalni besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletna stran, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomeirite oblačilo in preverite, ali njegova velikost ustreza.

Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.

2. MATERIAL

Flis 100% poliester



ANTI PILLING

Material brez kosmičev



290 g/m²



SOFT COMFORT

Mehk material

Uporabniki materiala praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne masle. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovali z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE:

Oblučila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost vlagi, visokim ali nizkim temperaturam vpliva na spremembo lastnosti izdelka, za kar proizvajalec ni odgovoren.

POZORI! V primeru pranja v gospodinjstvu ne prati z drugimi oblačili. Zelo umazano oblačilo lahko uniči pralni stroj.

Za čiščenje oblačila ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Dolgotrajna izpostavljenost vlagi, visokim ali nizkim temperaturam vpliva na spremembo lastnosti izdelka, za kar proizvajalec ni odgovoren.

5. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

Hranite v originalni embalaži, v hladnem, suhem in dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od vseh kemikalij, abrazivnih in brusilnih sredstev. Shitite pred vlago in neposredni izpostavljenosti virom toplotne.

Med prevozom zavarujte varovalno obleko pred vremenskimi vplivi in mehanskimi poškodbami.

7. OZNAKE

Oblučila so označena s simbolom proizvajalca LAHTI PRO, oznaka CE, št. izdelka, velikosti, mesecem in letom proizvodnje, piktogramom »Preberite navodila«, surovinska sestava in piktogrami o pogojih čiščenja in vzdrževanja, navedenih v 5. točki teh navodil za uporabo, serijska, ki se zaključuje s črkami ZDL.

■ Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaštite, so:

- izpostavljenost ognju ali vročim površinam,
- izpostavljenost nizkim temperaturam,

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

V2.06.11.2020



USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

Original text translation



FLEECE JACKET, model: L401200X, L401210X (X=size 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The fleece jacket - hereinafter 'clothes' is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This piece of clothes is a personal protection mean with a very simple design and classified to the **1st category**, intended to protect users against the effect of weather factors, except for extraordinary and extreme impacts.

1. USE

The size of the clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

2. MATERIAL

100% polyester fleece.



ANTI PILLING

Anti pilling fabric



290 g/m²



SOFT COMFORT

Soft fabric

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

3. PROTECTION PERFORMANCE

The clothes can protect only these body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames. The protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unprepared products.

■ Factors that reduce the protection performance

- effect of fire or hot surfaces

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Перевод оригинальной инструкции



КУРТКА ФЛИСАВ, модель: L401200X, L401210X (X=размер 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СОДЕРЖАНИЕМ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ.

Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Куртка флисовая – называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации о соответствии ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, не принимаая во внимание исключительных и экстремальных факторов.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы. Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

2. МАТЕРИАЛ

Флис 100% полиэстер



ANTI PILLING

Материал не лохматится



290 g/m²



SOFT COMFORT

Мягкий материал

Применённые для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющей экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, не стиранной, не бывшей в ремонте одежды.

■ Факторы, снижающие эффективность защиты

- воздействие огня или горячих поверхностей

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША



GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

Übersetzung der Originalanleitung



VLIESJACKE, Modell: L401200X, L401210X (X=Größe 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSAJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LEBEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Vliesjacke – nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet – ist gem. dem Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist ein Mittel der Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **1. Kategorie** gehört. Die Kleidung schützt den Nutzer vor Witterungseinflüssen ohne die Berücksichtigung der Ausnahme- und Extremeinflüsse.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF

Vlies 100% Polyester.



ANTI PILLING

Nicht fusselfiger Stoff



290 g/m²



SOFT COMFORT

Weicher Stoff

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffe empfindlich sind. In solchen Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZGRAD

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden. Das Schutzniveau gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen gefertigt wurden und ist nur für neue Kleidungen gültig, die nicht gewaschen und nicht repariert wurden.

■ Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern

- Feuer oder heiße Oberflächen

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE

Traducere din instrucțiunea originală



BLUZZA POLAR, model: L401200X, L401210X (X=marime 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Bluza polar – mai departe „piesa de îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Acestă piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție individuală cu structură simplă, ce face parte din **categori**a I, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționalii și extremi.

1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecuat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

2. MATERIAL

Polar 100% poliester



ANTI PILLING

Material care nu se scamează



290 g/m²



SOFT COMFORT

Material moale

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materiale sintetice. Atunci trebuie să încercați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

5. EFICACITATEA DE PROTECȚIE

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem. Evitați contactul cu flăcări. Nivelul de protecție se referă doar la materialul din care sunt țesute hainele și este valabil doar pentru hainele noi, care nu au fost spălate sau reparate.

■ Factori care diminuează eficacitatea de protecție

- acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

Instrukcja oryginalna



BLUZA POLAROWA, model: L401200X, L401210X (X=rozmiar 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

PRIED PRZYSTĄPIENIU DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z NIEJ SZASZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Bluza polarowa – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji, należącej do **kategorii I**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników jakiegokolwiek uszkodzenia.

UWAGA! W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia mechanicznego, przetarcia, pęknięcia, dziury, rozwarstwienia szwów, uszkodzonych zapięć, ułamków tkaniny przed przystąpieniem do pracy.

Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy.

2. MATERIAL

Polar 100% poliester



ANTI PILLING

Materiał nie mechający się



290 g/m²



SOFT COMFORT

Miękki materiał

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestąć użytkowania tej odzieży i skontaktować się z lekarzem. W wyrobieniu użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

3. SKUTECZNOŚĆ OCHRONY

Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikaj zetknięcia z płomieniem. Poziom ochrony dotyczy tylko materiału, z którego uszyto ubranie i jest ważny tylko dla ubrań nowych, niepranych, nie naprawianych.

■ Czynniki zmniejszające skuteczność ochrony

- działanie ognia lub gorących powierzchni
- działanie niskich temperatur
- rozpuszczalniki

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA



APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Originalios instrukcijos vertimas



PAALAINĖ IŠ POLAR MEDŽIAGOS, modelis: L401200X, L401210X (X=dydis 1-S, 2-M, 3-L, 4-XL, 5-2XL, 6-3XL)

PRIEŠ PRADEDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAI! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus li nurodymus.

Palainė iš polar medžiagos – toliau „drabužis“ arba „apsauginė apranga“ pagaminta pagal EN ISO 13688:2013 normą ir Reglamentas 2016/425. Internetinė adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Šis drabužis yra paprastos konstrukcijos, individualios apsaugos priemonė, priklausanč **1 kategorijai**, skirta vartotojui apsaugoti nuo atmosferos poveikio neatsižvelgiant į ypatingas ar kraštutines sąlygas.

1. NAUDOJIMAS

Palainė iš dydis turi būti pasirinktas atitinkamam būdu. Pasirenkant drabužį dydį reikia atsižvelgti į demes, kad jis būtų patogus, neapribotų judėjimų ir aktyrūs. Dydis reikia patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradedant dirbti.

Apvauginė apranga turi būti pasirinkta atitinkamai pagal darbo vieto

2. MEDŽIAGA

Polar medžiaga 100% poliesteris.



ANTI PILLING

Nepiknuojanti medžiaga



290 g/m²



SOFT COMFORT

Minkšta medžiaga